

# Indhold

Forord .....	9
Kristin Bakken Relevans, legitimitet og resultatkrav – eit komparativt blikk på utfordringane for dei store nasjonale ordboksverka i Norden i dag .....	11
Anna Braasch Den danske Sprogteknologiske Ordbase og dens anvendelse i værktøj til leksikografiske formål .....	25
Lars Brink Den fraseologiske terminologi .....	39
Ulrika Djärv Språkstadieordböcker nu och då .....	53
Øystein Eek Nyord og allmenne ordbøker .....	65
Ken Farø Leksikografisk radikalisme? 10 forslag til den bilingvale ordbog .....	85
Birthe Gawinski Spansk mad – en illustreret onlineordbog .....	97
Franziskus Geeb lookedup4you: studerende, kunder og online-leksikografi .....	107
Alexandra Granström (Hur) använder du ordböcker? En undersökning bland svenskläroarstudierande och svensklärare .....	121
Oddrun Grønvik Verknader av digitalisering på materialvurdering, redaksjonell metode og opplæring .....	129
Oddrun Grønvik og Lars Jørgen Tvedt Norsk Ordbok 2014 – presentasjon av eit komplekst leksikografisk verktøy .....	143

Asgerd Gudiksen Ømålsordbogen og mejetærskergenerationen .....	151
Karin Hallén och Eva Thelin Ett svenskt dialektlexikon i startgröparna .....	163
Erla Hallsteinsdóttir Multilingval elektronisk idiomordbog .....	171
Bent Christian Jacobsen Muligheder for samarbejde mellem ordbøger der arbejder inden for det nordiske sprogområde .....	181
Knut E. Karlsen Geografiske hol i ei nasjonal ordbok – om geografisk representasjon av kjeldene i Norsk Ordbok .....	185
Guðrún Kvaran De første skridt til en islandsk fremmed- og/eller låneordbog .....	199
Lennart Larsson Varför förändras (inte) ordböcker? Exemplet Florinus .....	209
Rita Lenstrup Genveje i den elektroniske bilingvale ordbog illustreret ved hjælp af <i>man</i> → <i>you, one, we, they</i> og syntaktiske løsninger .....	223
Patrick Leroyer Ordbogseksterne henvisninger – fra belæg til funktioner .....	239
Henrik Lorentzen og Lars Trap-Jensen <i>ordnet.dk</i> – et nyt sprogligt opslagsværk på internettet .....	253
Erika Lyly Är ordboken <i>Svenskt språkbruk</i> en deskriptiv ordbok? .....	265
Sven-Göran Malmgren och Ruth Vatvedt Fjeld Om felaktiga särkrivningar i svenskan och norskan och om ordboksbaseade och statistiska program för att hitta dem .....	275
Sanni Nimb Adverbiers syntaks i ordbøger .....	283

Sanni Nimb, Ruth V. Fjeld, Maria Toporowska Gronostaj og Bolette Sandford Pedersen Leksikalsk beskrivelse af adverbiers semantik i norsk, svensk og dansk – LEXADV .....	301
Christian-Emil Ore og Lars Jørgen Tvedt Digital sats eller digital satsing? .....	315
Karen Margrethe Pedersen Sprogbrug og sprogsyn hos flertal og mindretal i den dansk-tyske grænseregion .....	323
Marie Bilde Rasmussen Nyt redigeringsystem – overvejelser og valg .....	347
Emma Sköldberg Idiom och semantisk variation – i autentiskt språkbruk och i ordböcker ....	359
Lars Törnqvist Uttalslexikon för talsyntes .....	373
Lars S. Vikør Skandinaviske lærebøger i leksikografi og leksikologi – tverrnasjonalt oversyn og vurdering .....	383
Dagfinn Worren Molbech som mønster for Aasen .....	391
Forfatterne .....	407
Stikord .....	411